

エルノ部

Lais.

沖積地

〔本義〕「レ」トイフ働詞ノ變シタル名詞ニシテ其本羅甸
 ノ「ラキサレ」ヨリ出ツ「ラキサソ」ハ本ト「廣ム」ノ義此意ヨ
 リシテ「離ル」又「束縛」セラレヌノ義ト爲ル今「レ」ハ斬伐ノ
 時其生長ヲ爲サシムルタメ殘シ置キタル稚樹チイフ
 又法律語ニテハ河海ノ水勢ニテ自然ニ生シタル地チ
 イフ然レハ大抵唯「レ」ト單稱セテ常ニ「ルレ」チ加ヘ
 「レ、エ、ルレ」トイフ「ルレ」ハ「ルレ」ヨリ出テタル名詞ニシ
 テ本ト「在留スル」ノ義今河海ノ水落チ土出ツル所ノ地
 面チ「ルレ」トイフ即チ「干潟」ノコナリ

〔釋解〕川又ハ海ノ水勢ニ因リテ出來タル「アリツウイオン」〔漸積地ナリアノ部五四〕「アテリスマン」〔漸積地ナリアノ部九〇〕ナリ且ツ川又ハ海ノ中ニ干潟ヲ成シタルモノナルレトイフ

〔參照〕〔民〕五三八、五五六、五五七、

列噶里嚩孫レガリガシヤン 來存ライゾオン 噶ラオン
認確

11 Lagalisation.

〔本義〕「レガル」トイフ形容詞ノ變シタル名詞ニシテ「レガル」ハ羅甸ノ「レガリス」ヨリ出ツ「レガリス」ハ「法」ニ適合スルノ義今「レガリザシオン」ハ「法」ニ適當シタリト官吏ノ證明スル事「チイフ」
〔釋解〕公ケノ官吏ノ調印ノ真正ナルヲチ保證スル事チ

イフ

〔釋解〕公ケノ官吏ノ調印ノ眞正ナルヲチ保證スル事ヲ

イフ

〔參照〕(民)四五、

レガテル

三
Légataire.

受遺囑者

〔本義〕「レゲ」トイフ動詞ノ變シタル名詞ニシテ其本羅句
ノ「レガレ」ヨリ出ツ「レガレ」ハ「遺囑ニテ物ヲ與フル」ヲ
イフ、

〔釋解〕相續財産中ノ一部即チ遺囑物ヲ取ラシムルタメ
遺囑者ノ名指シタル所ノ人チイフ

レガテル、ユニウエルセル

Légataire universel.

全部受遺囑者

〔本義〕「ユニウエルセル」ハ羅句ノ「ユニウエル」シツスレヨリ出ツ「ユ

ニウエルシツス」ハ「總體」ノ義

〔釋解〕「按」レ、ユニウエルセル」ヲ受クル人ヲイフ「レ、ユニウエルセル」ハ遺囑者其死後ニ遺ス所ノ財産ノ全部ヲ盡ク遺囑スルヲイフ

レガテル、ア、チトル、ユニウエルセル

Légataire à titre universel.

一部受遺囑者

〔本義〕「ア」ハ「ユニウエルセル」ハ「名目」ノ義「ユニウエルセル」ハ前ニ見ユ

〔釋解〕「按」レ、ア、チトル、ユニウエルセル」ヲ受クル人ヲイフ「レ、ア、チトル、ユニウエルセル」トハ例ヘハ遺囑者ノ不動産ノ半部又ハ三分一又ハ其全部又ハ動産ノ全部又ハ動産ノ全部又ハ動産ノ幾部ノ如キ法ニテ遺囑者ニ處置スルヲ許ル

シタル所ノ財産ノ部分ヲ遺囑スル事ヲイフ

不動産ノ幾部ノ如キ法ニテ遺囑者ニ處置スルヲ許ル

シタル所ノ財産ノ部分ヲ遺囑スル事ヲイフ

Légataire à titre particulier.

レガテル、ア、チトル、パルチキウリエ

別段受遺囑者

〔本義〕「ア」ト「チトル」ハ前ニ見ユ「パルチキウリエ」ハ「別段」ノ義

〔釋解〕「按」レ、ア、チトル、パルチキウリエヲ受クル人ヲイフ「レ、

ア、チトル、パルチキウリエ」トハ定リタル金額又ハ一個若

クハ數箇ノ定リタル物件ヲ遺囑スル事ヲイフ

〔參照〕「レ」本部七

四
Légitimation.

レ^ヂテイ^マシオン
列治氏末孫
レ^イモン
禮瑞
レ^ン
嚙

認爲正子

〔本義〕「レ」シチム」トイフ形容詞ノ變シタル名詞ニシテ「レ

シチム」ハ羅甸ノ「レ」シチミス」ヨリ出ツ「レ」シチミス」ハ「法

ノ性質アルノ義又此名詞ニテ「レ」シチマシオン「ト」イヘ
ハ「法」ノ性質ヲ與ヘルノ意ニテ即チ「法」ノ性質ノ如ク正
クスル「ノ」イヒナリ

〔釋解〕私生ノ子ニ正統ノ面目ヲ與フル「ト」チイフ尤モ「レ」
シチマシオン「ハ」其子ノ父母正シキ婚姻ヲ爲スニ非サ
レハ之ヲ爲ス能ハス

〔參照〕(民)三三一以下、九六二、

列治氏木 レシテイム

列町 レツチム

嶺 リム

存留

正出ノ

正當ノ

五

Légitime.

〔本義〕「レ」シチマシオン「ニ」同シ

〔釋解〕正統ノ子ノタメニ法ニ定メタル「レ」ゼル「ウ」(存留ナ

〔本義〕「レ」シ「チ」マ「シ」オ「ソ」ニ同シ

〔釋解〕正統ノ子ノタメニ法ニ定メタル「レ」ゼルウ「存留ナ
リ」エルノ部五ナリ○「バ」シ「ツ」レ「レ」ジ「チ」ム「ハ」古昔ノ語ニシ
テ方今ハ之ヲ「レ」ゼルウ、レガル「ト」イフ○「按」此語形容詞
ニ用フルキハ「法」ニ符合シテ正シキノ義ナリ即チ「フ」
「アン」、レ「ジ」チム「又」ハ「レ」シ「チ」ム、デ「フ」
「アン」ス「ト」イフ時ノ如キ
是レナリ

〔參照〕エルノ部三六「レ」ゼルウ、レガルノ所ニ見ユ、正當ノ
子ハ（民）三一、二以下、正當防禦ハ（刑）三二、八、三二、九、

Légitimité.

レ「ヂ」テ「イ」ミ「テ」
列治氏彌太
レ「チ」メ「ー」
列迷
レ「ー」
嚟

〔本義〕「レ」シ「チ」マ「シ」オ「ソ」ニ同シ

〔釋解〕正統ノ子ノ地位チイフ

エルノ部

六六七

七

Legs.

〔参照〕エノ部一八「ア」ン「フ」ン「ノ」處ニ見ユ

遺囑物

〔本義〕「レゲ」トイフ動詞ノ變シタル名詞ニシテ「レゲ」ハ「遺

囑スル」ノ義「レ」ハ「遺囑ニ依リテ與ヘラレタル物」チイフ

〔釋解〕遺囑中ニ含ミテアル總テノ物チイフ

〔參照〕(民)一〇〇二、全部遺囑物ハ(民)一〇〇三以下、一部遺

囑物ハ(民)一〇一〇以下、別段遺囑物ハ(民)一〇一四以下、

失踪ハ(民)一二三、負債及義務ハ(民)八七一、持寄ハ(民)八五

七、財産分割ハ(民)二一一一、會社ハ(民)一八三七、

里西益孫

里頓

隣

Licitation.

共同物賣却

八

〔本義〕羅甸ノ「リシ」ヲシオ子ム「ヨ」リ出ツ「リシ」ヲシオ子ム

〔本義〕羅甸ノ「リシタシオ子ム」ヨリ出ツ「リシタシオ子ム」ハ本ト「拍賣ニテ賣拂フ」ノ意今「リシタシオ」ハ「共同所有者中ニテ未タ分配セサル物ヲ拍賣ニテ賣拂フ」ノ意ニ慣用ス

〔釋解〕數人協同ニテ所持セルモノヲ賣却スルチイフ

〔參照〕(民)一六八六以下、相續人ノ間ニ付テハ(民)八二二、八二六以下、八八三、二一〇三ノ三項、二一〇九、二二〇五、(訴)九五三、九五四、九七〇以下、幼者ノ財産ハ(民)四五七以下、受禁者ニ付テハ(民)五〇九、

リギウ

線系

九
Ligne.

エルノ部

六六九

行

〔本義〕羅甸ノ「リノム」ヨリ出ツ「リノム」ハ「麻糸」ナリ

〔釋解〕家屬ノ身分ヲイフ○センボ子此語ハ線、又ハ行次
ヲイフ又親族ノ順序ノ續合ヲモイフ

リギウ、パテル子ル

Ligne paternelle.

父系

〔本義〕「パテル子ル」ハ「父方」ヲイフ即チ「パテルニテ」ノ形容

詞ナリ「パテルニテ」ハ「部一八

〔釋解〕「按」父方ノ親族ノ續キナリ

リギウ、マテル子ル

Ligne maternelle.

母系

〔本義〕「マテル子ル」ハ「母方」ヲイフ即チ「マテルニテ」ノ形容

〔本義〕「マテル子ル」ハ「母方」チイフ即チ「マテルニテ」ノ形容

詞ナリ(エムノ部六)

〔釋解〕「按」母方ノ親族ノ續キナリ

リギウ、アサンダント

Ligne ascendante.

尊屬系

〔本義〕「アサンダント」ハ「アサンダント」ニ同ク即チ尊屬ナリ

今此ニテハ形容詞ニ用フルモノナリ(アノ部八二)

〔釋解〕「按」尊屬親ノ續キナリ

リギウ、デサンダント

Ligne descendante.

卑屬系

〔本義〕「デサンダント」ハ「アサンダント」ニ同ク即チ卑屬ナリ

今此ニテハ形容詞ニ用フルモノナリ(デノ部三五)

〔釋解〕「按」卑屬親ノ續キナリ

リギウ、デレククト

Ligne directe.

宗系リギ

〔本義〕「デレククト」ハ「直接」ノ意ナリ

〔釋解〕バシツレ父ヨリ子、子ヨリ孫ノ如ク一人ヨリ一人ノ生レ來ル所ノ親族ノ續キナリ

リギウ、コラテラル

Ligne collatéral.

傍系リギ

〔本義〕「コラテラル」ハ「傍支」ノ意(セノ部三三)

〔釋解〕バシツレ兄弟姉妹從兄弟叔父母甥姪ノ如キ一人ヨリ一人ノ生レ來ルニ非ラスト雖モ其宗ヲ同クスル所ノ親族ノ續キ合ナリ

〔參照〕宗系傍系ハ(民)七三三以下、

〔参照〕宗系傍系ハ(民)七三三以下、

10

Liquidation.

リキダシオン

精算

〔本義〕「リキデ」トイフ働詞ノ變シタル名詞ニシテ其本羅
甸ノ「リキツイヂツス」ヨリ出ツ「リキツイヂツス」ハ「溶解」スル又「洞
明ナル」ノ義由テ事ノ「精細明白」ナルノ意ニ取り商賣及
ヒ法律ノ語ニテハ「貸借ノ勘定ヲ精細明白ニスル」ヲ
イフ

〔釋解〕勘定ノ調へ濟ミナイフ

リキド

Liquide.

精算濟

〔本義〕形容詞ナリ本義「リキダシオン」ニ同シ
〔釋解〕勘定ニ付テ最早爭論ノ起ルマシキヲナイフ○バ

エルノ部

六七三

シツレ此語ハ「子ト」又ハ「クレル」ト同義ニシテ負債又ハ貸
金ニ付テ用フ○「按」「子ト」「クレル」共ニ判然明瞭ナルノ意
ナリ即チ決算分明ニシテ異議ナカルヘキ負債貸金ヲ
イフナリ

〔參照〕決算ニ就キ費用ハ(訴)一八五、五四三、賠償ハ(訴)一二
八、五二三、收實ハ(訴)五二六、分散人ノ家財ハ(民)五六五以
下、精算濟ハ(民)二二一三、(訴)五五一、五五九、抵填ハ(民)一二
九一、

11 Litige.

Litigieux.

リチジウ
詞訟

リチジウ
詞訟ノ

〔本義〕「リチジウ」ハ羅甸ノ「リチガレ」ヨリ出ツ「リチガレ」ハ「爭

〔本義〕「リチジツ」ハ羅甸ノ「リチガレ」ヨリ出ツ「リチガレ」ハ「争訟スル」ノ義「リチジウ」ハ其形容詞ナリ

〔釋解〕「コンテスタシオン」(争論セノ部七九)「プロセ」(争訟ベノ部五八)ナリ又「リチジウ」ハ「コンテスタシオン」ニナリテ居ルノ義

〔参照〕(民)一六九九、一七〇〇、一七〇一、一五九七、

リチスパンダンス

111 Litispendance.

詞訟並存

〔本義〕羅甸語ノ「リチス」ト「パンデレ」ト合成セシモノニテ「リチス」ハ「詞訟」ナリ「パンデレ」ハ「掛リテアル」ノ義由テ昔佛語ニ裁判所ニ於テ方サニ争訟ニ掛リテアル時間ヲ「リチスパンダンス」トイヘリ

ニルノ部

六七五

〔釋解〕原被雙方ヨリ一個ノ事件ヲ甲ノ裁判所へ訴へ又
其共同事件ヲ同原被人ニテ乙ノ裁判所へ訴へテ一時ニ
二個ノ訴ノ存在スルヲナイフ

〔參照〕(訴)一七一、三六三、

ロア

法律

1111
Lvi.

〔本義〕羅甸ノ「レゼム」ヨリ出ツ「レゼム」ハ「リガレ」ヨリ出ツ
「リガレ」ハ「結フ」ノ義然ル音義ニ於テ「リガレ」ノ「レゼム」ニ
轉スル理ナシ蓋シ出處詳カナラス

〔釋解〕總テノ國民ニ普通ノ規則トシテ將來ニ用達タ、
シメ及ヒ人民ノ義務權利ノ限リヲ定ムルタメ或ル式
ヲ以テ製設シ布告シタル條規ヲイフ

〔參照〕法ヲ立ルヲハ(憲)四、八、三九、其効力ハ(民)一以下、約束

ヲ以テ製設シ布告シタル條規ヲイフ

〔參照〕法ヲ立ルコトハ〔憲〕四、八、三九、其効力ハ〔民〕一以下、約束
ハ〔民〕一一三四、

一四

Lot.

口
分額

〔本義〕日耳曼語ノ「ロズ」ヨリ出ツ「ロズ」ハ「分ケ前へ」ノ義

〔釋解〕分配中ニ於テ共同者各自ノ取分ヲイフ

〔參照〕丁年者ノ財産ニ付テハ〔民〕八二四以下、幼者及ヒ受

禁者ハ〔民〕四六六、五〇九、組立及ヒ探闖ハ〔訴〕九六九以下、

保證ハ〔民〕八八三以下、特權ハ〔民〕二一〇三ノ三項、二一〇

九、

ルーアジウ

一五

Louage.

賃貸

エルノ部

六七七

〔本義〕「ル」エトイフ働詞ノ變シタル名詞ニシテ「ル」エ
ハ羅甸ノ「ロガレ」ヨリ出ツ「ロガレ」ハ「賃貸スル」ノ義

〔釋解〕物件ニ付テイヘハ一方ノ者ヨリ他ノ一方ノ者へ
或ル時間或ル價ニテ一箇ノ物ヲ享用セシムル所ノ契
約チイヒ又事ニ付テイヘハ一方ノ者ヨリ他ノ一方ノ
者ノ爲メニ或ル價ニテ或ル事ヲナサント承諾スル所
ノ契約チイフ

〔參照〕〔民〕一七〇八以下、物ニ付テハ〔民〕一七一三以下、控訴
ハ〔訴〕四六四、取上ケハ〔民〕二二一二、婚姻セシ婦女ハ〔民〕一
四二八以下、民法上ノ收實ハ〔民〕五八四、一一五五、幼者及
ヒ受禁者ハ〔民〕四五〇、五〇九、後見チ免レタル幼者ハ〔民〕
四八一、時效ハ〔民〕二二七七、特權ハ〔民〕二一〇二、買戻ハ〔民〕

一六七三、不動産拿住ハ〔訴〕六八四、收實ハ〔民〕五九五、

四八一、時効ハ(民)二二七七、特權ハ(民)二一〇二、買戻ハ(民)

Loyaux courts.

一六七三、不動産拿住ハ(訴)六八四、收實ハ(民)五九五、

ロアイオー、ク

正當入費

〔本義〕「ロアイオー」ハ「ロアイアル」トイフ形容詞ノ複稱ナリ其本羅甸ノ「レガリス」ヨリ出ツ「レガリス」ハ「法」ニ符合スルノ義「ク」ハ「ク」トイフ働詞ノ變シタル名詞ニシテ其本羅甸ノ「コンスタレ」ヨリ出ツ「コンスタレ」ハ「正當入費」ノ義(セノ部九六)

〔釋解〕セノ部九六ノ所ニ見ユ

ロアイエ

賃貸

貸賃

Loyer.

〔本義〕羅甸ノ「ロガリオム」ヨリ出ツ「ロガリオム」ハ「居所ノ價」ノ義

〔釋解〕仕事或ハ用達ノ賃貸ヲイフ又賃貸ノ代價ヲモイフ

バイ、ア、ロアイエ

Bail à loyer.

家屋ノ賃貸

〔本義〕「バイ」ハ「賃貸」ナリ（ベノ部一）「ア」ハ「ニ」ナリ

〔釋解〕家屋及ヒ家具ノ賃貸ナリ（ベノ部一）

〔參照〕（民）一七一、家屋賃貸ハ（民）一七〇八以下、一七五二以下、